

Porównanie tłumaczeń Łukasza 5:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i nie znalazłszy przez jakie wprowadziliby Go przez tłum wszedłszy na tarasie przez pokrycia z dachówek spuścili Go z łoża do środka przed Jezusem
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lecz gdy nie znaleźli (sposobu), jak mogliby go wnieść – z powodu tłumy – weszli na dach i przez dachówki spuścili go wraz z posłaniem do środka, przed Jezusa.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	I nie znalazłszy, jaką (drogą) wnieśli by go, z powodu tłumy, wszedłszy na taras przez pokrycie z dachówek. spuścili go z lektyką na środek przed Jezusem.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i nie znalazłszy przez jakie wprowadziliby Go przez tłum wszedłszy na tarasie przez pokrycia z dachówek spuścili Go z łoża do środka przed Jezusem